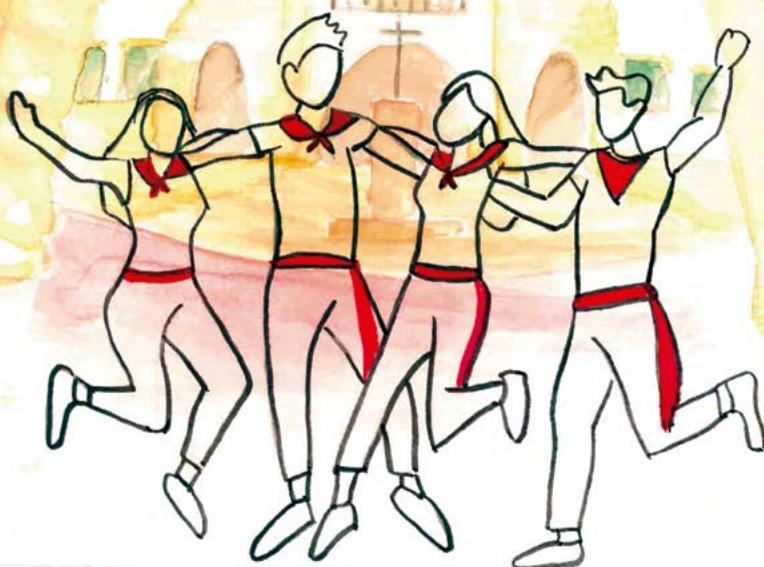


FIESTAS DE SAN JUAN 2025

OBANOSEKO JAIAK

Del 28 de agosto al 2 de Septiembre

Abuztuaren 28-tik irailaren -2ra





SACOVI

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS



*les desea
¡Felices Fiestas!*

Avda. Roncesvalles, 20-2ºD
31620 HUARTE
948 153273
sacovi@sacovi.es
www.sacovi.es

- Instalaciones de ascensores
- Rehabilitación de fachadas
- Envolvente térmica - Ventilada y S.A.T.E.
- Cubiertas
- Reforma de viviendas / locales
- Edificación
- Interiorismo
- Oficina Técnica
- Gestión y tramitación de licencias y subvenciones



Arantxa Hernández, alcaldesa

Obanos se prepara un año más para vivir sus tradicionales Fiestas Patronales en Honor de nuestro Patrón San Juan.

Las tradiciones son las señas de identidad de un pueblo, las que le hacen diferente de los demás y las que expresan su forma de sentir.

Durante estos seis días de Fiestas abrimos un paréntesis en nuestras labores cotidianas y nos disponemos a disfrutar de una agenda festiva dedicada a Obanenses y Obanenses y a quienes nos visitan. Estos días son un buen momento para la convivencia, la solidaridad, la tolerancia y el respeto y, sobre todo, para pasar unos días en compañía de familia, cuadrilla y amistades. Nuestras fiestas suponen un gran esfuerzo económico, y por ello, os animo a que disfrutéis de todos los actos programados preparados con esfuerzo y cariño desde este Ayuntamiento.

Es el momento de los agradecimientos, y en primer lugar por la confianza depositada en esta Corporación que tengo el honor de presidir, y que espero que no os defraude y para ello, nada mejor que el trabajo diario que desde el Ayuntamiento realizamos

SALUDO. Corporación

para superar las dificultades y problemas que nos encontramos y que afrontamos como un reto continuo. Seguimos trabajando con ahínco por un Obanos mejor.

En segundo lugar, el agradecimiento es para empresas y establecimientos que colaboran en el programa de fiestas y aquellas personas, asociaciones y colectivos que trabajan antes, durante y después de las Fiestas, ya que sin su ayuda e inestimable colaboración no serían posibles. Un especial reconocimiento a todo el equipo de trabajadoras y trabajadores de este Ayuntamiento, esenciales para que nuestras fiestas discutan con normalidad.

Este año, hemos invitado a lanzar el Txupinazo que da comienzo a las Fiestas, a Belén Huarte Azcona, profesora de nuestro Colegio durante 25 años y que acaba de jubilarse; nuestro homenaje y reconocimiento es para ella y para todas las profesoras y profesores que han pasado por él, y que han formado parte de nuestra educación y de la construcción de nuestro futuro.

En estos días festivos también queda un espacio para recordar a esas personas queridas que nos han dejado y a aquellas que por diferentes motivos no pueden estar en Obanos estos días, sin olvidarnos de que también habrá otras, "las más pequeñas" que disfrutarán de sus primeras fiestas.

En nombre de toda la Corporación Municipal y en el mío propio que paséis unas muy felices fiestas.

Vuestra Alcaldesa, Arantxa Hernández.

En nombre de la Corporación Municipal.

EDITA: Ayuntamiento de OBANOS

DISEÑO: Nexo Diseño y Comunicación

PORTRADA: Marian Uterga Sola

CONTRAPORTADA: Irati Guindo Cambra



Corporación Municipal.

UDALBATZA. Agurra

Obanos, beste behin ere, San Juan gure patroiaaren omenezko Jai Patronalak ospatzeko prestatzen da.

Tradizioak herri baten nortasunaren isla dira; gainerakoengandik bereizten dute eta sentitzeko duen modua adierazten dute.

Jaietako sei egun hauetan, egunero lanari atseden hartzen diogu eta Obanostarrentzako eta gu bisitatzen gaituztenentzako prestatutako jai-egitarau oparoaz gozatzeko prestatzen gara. Egun hauiek momentu egokia dira elkarbiztzarako, elkartasunerako, tolerantziarako eta errespeturako, eta, batez ere, familiarekin, lagunekin eta koadrilarekin denbora partekatzeko. Gure jaiak ahalegin ekonomiko handia eskatzen dute, eta, horregatik, animazten zaituztet maitasunez eta esfortzuz Udalek prestatu diren jarduera guztiez gozatzera.

Eskerrak emateko unea da, eta lehenik eta behin, Udalbatza honengan jarritako konfiantzagatik, zeinaren buru naizen eta harro nagoen, eta espero dudan hutsik ez egitea. Horretarako, Udalek egunero egiten dugun lana baino hoberik ez dago, aurkitzen ditugun arazo eta zaitasunak gainditzeko eta erronka etengabe baten moduan hartzen duguna. Obanos hobe bat eraikitzeko lanean buru-biarri jarraitzen dugu.

Bigarrenik, eskerrak eman nahi dizkiet jaietako egitarauan laguntzen duten enpresei eta establezimenduei, baita jaien aurretik, bitartean eta ondoren parte hartzen duten norbanako, elkartea eta kolektiboei ere. Hain laguntzarik eta lankidetza odainezinariak gabe jaiak ez liratetze posible. Aipamen berezia Udaleko langile guztiei, gure jaiak normaltasunez igarotzeko ezinbestekoak direlako.

Aurten, jaietako unea da, eta lehenik eta behin, Udalbatza honengan jarritako konfiantzagatik, zeinaren buru naizen eta harro nagoen, eta espero dudan hutsik ez egitea. Horretarako, Udalek egunero egiten dugun lana baino hoberik ez dago, aurkitzen ditugun arazo eta zaitasunak gainditzeko eta erronka etengabe baten moduan hartzen duguna. Obanos hobe bat eraikitzeko lanean buru-biarri jarraitzen dugu.

Jai egun hauetan, utzi gaituzten pertsona maitatu horiek gogoratzeko unea ere bada eta, arrazoi desberdinengatik, egun hauetan Obanosen egon ezin direnak, jakina, bere lehenengo jaiak biziko dituzten "txikienak" ahaztu gabe.

Udalbatza osoaren eta nire izenean, jai zoriontsuak bizi.

Zuen alkatea, Arantxa Hernández.

Udal Korporazioaren izenean.

ARGITARATZAILEA: OBANOSeko Udaletxea

DISEINUA: Nexo Diseño y Comunicación

AZALA: Marian Uterga Sola

AZKEN ORRIALDEA: Irati Guindo Cambra



BODEGAS
•••

Pagos de Obanos

EN EL CAMINO DE LAS ESTRELLAS



VENTA AL PÚBLICO
de lunes a domingo

HORARIOS:

LUNES-VIERNES

Mañanas de 9.30 a 13.30h.

Tardes de 15.30 a 17.30H.

SÁBADOS Y DOMINGOS:

Mañanas de 10.00 a 14.00 h.



📍 Ctra. Pamplona-Logroño · **OBANOS**

📞 948 18 6 262

www.pagosdeobanos.com

PREFIESTAS AURRE-FESTAK

23 y 26 de agosto · Abuztuak 23 eta 26

23 Sábado Larubata 26 Martes Asteartea

14:30

COMIDA AUTOGESTIONADA · NORBERAK ANTOLATUTAKO BAZKARIA

En el Centro San Guillermo, seguida de CAMPEONATO DE MUS.
San Guillermo Zentroan, ondoren Mus Txapelketa.

00:00

CONCIERTOS · KONTZERTUAK

Balaseka + Dinamita + DJ Iñigo Zabalegui
En el frontón.
Balaseka + Dinamita + DJ Iñigo Zabalegi,
frontoian.

19:30

TROFEO VILLA OBANOS · OBANOSKO VILLA SARIA

CD Infanzones - CD Avance Ezkabarte.
CD Infanzones - CD Avance Ezkabarte.



PROGRAMA FIESTAS DE OBANOS 2025

¡DESCÁRGATE el programa de fiestas y llévalo en tu móvil!
Festetako egitaraua DESKARGATU eta eraman ezazu zure mugikorrean!

Belén Huarte será la encargada de lanzar el txupinazo

Este año, el arranque de nuestras fiestas tendrá un nombre muy especial: Belén Huarte Azcona. Tras 25 años como profesora en nuestro colegio y recién jubilada, será ella quien prenda la mecha del txupinazo que dará comienzo a los días más esperados del año.

Queremos que este gesto sea nuestro homenaje a Belén, por su dedicación, paciencia y entrega a tantas generaciones de obaneses y obanesas. Y, a través de ella, también a todas las maestras y maestros que han formado parte de nuestra educación y de la construcción de nuestro futuro como pueblo.

Belén, gracias por todo lo que has enseñado dentro y fuera del aula. Este año, el primer cohete es tuyo... y el aplauso, de todo Obanos.





Construcciones y reformas
TANGORRI

www.reformastangorri.com

**Supresión de barreras
Envolventes Térmicas
Reformas y rehabilitación**

les desea

¡Felices Fiestas!

C/ T 21. Pol. Ind. MUTILVA BAJA
Tfno.: 634 549 391
info@reformastangorri.com





ZABAL
INMOBILIARIA



ZABAL
INMOBILIARIA

LES DESEA

**¡Felices
Fiestas!**

Jai Zoriontsuak!



www.inmobiliariazabal.com

Avda. Bayona 43, bajo
PAMPLONA

690 969 643



AGOSTO - ABUZTU

Día del COHETE SUZIRIAREN Eguna

11:15

IMPOSICIÓN PAÑUELCOS · **ZAPIAK JARTZEA**

Imposición de pañuelicos a nacidos y nacidas empadronadas en el 2024 y entrega de premios para las personas ganadoras del Concurso de Dibujo 2025.

Zapiak jartza 2024ean jaiotako eta erroldatutako haurrei eta 2025eko Marrazki Lehiaketako irabazoleentzko sari-banaketa.

12:00

COHETE · SUZIRIA

Cohete anunciador de las fiestas y ronda por el pueblo con la Txaranga Berriak y Gaiteros Zubiondo acompañados de la Comparsa de Gigantes La Obanesa. A continuación el tradicional "Otamen Popular" en los jardines de la Iglesia.

Jaietako suziria eta herrian zehar kalejira Berriak Txarangarekin eta Zubiondo Gaiteroekin, La Obanesa erraldoi konpartsarekin batera. Ondoren, ohiko "Otamen Herrikoia" Elizako lorategietan.

16:30

RIAU RIAU · RIAU RIAU

Riau Riau con Txaranga Berriak.

Riau Riau Berriak Txarangarekin.

17:30

PELOTA · PILOTA

Festival de pelota en el frontón a cargo de Kude Pilota.

18:30

CONCURSO TORTILLAS · **TORTILA LEHIAKETA**

Concurso de tortillas de patata en la pista del Bar Gazolaz.

Patata-tortila lehiaketa Gazolaz tabernako pistan.

19:00

CONCIERTO · KONTZERTUA

Concierto de "Malacalza" en la pista del Bar Gazolaz.

"Malacalza"-ren kontzertua Gazolaz tabernako pistan.

21:00

-

22:30

BAILE · DANTZALDIA

Primera sesión de baile con En Esenzia. Lehen dantzaldia En Esenziarekin.

22:30

TORICO DE FUEGO · ZEZENSUZKOA

1:00

-

4:00

BAILE · DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con En Esenzia. Bigarren dantzaldia En Esenziarekin.

CONCEJAL DE DÍA · EGUNeko ZINEGOTZIA:

Mikel Bilbao 638 582 072



Día del PATRÓN PATROIAREN Eguna

7:00

AURORAS · AURORAK

Auroras en honor al Patrón San Juan.

Aurorak San Juan Patroiaren omenez.

12:00

MISA · MEZA

Misa, procesión y ronda por el pueblo con la Comparsa de Gigantes La Obanesa y la Txaranga Berriak.

Meza, prozesioa eta herritik kalejira La Obanesa Erraldoien Konpartsarekin eta Berriak Txarangarekin.

18:00

ESPECTÁCULO · IKUSKIZUNA

Espectáculo con Mago Goyo en la Trasera del Mesón.

Goyo magoarekin ikuskizuna Mesoiaren Atzealdean.

19:00

TARDEO · ARRATSALDE-PASA

Tardeo con Strapalucio.

Arratsalde-pasa Strapaluciorekin.

20:30

TORO DE AGUA · UR-ZEZENA

Toro de agua en el frontón.

Frontoian Ur-zezena.

21:00

BAILE · DANTZALDIA

Primera sesión de baile con Orquesta Nueva Etapa.

Lehen dantzaldia Nueva Etapa Orkestrarekin.

22:30

TORICO DE FUEGO ·

ZEZENSUZKOA

1:00

-

4:00

BAILE · DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con Orquesta Nueva Etapa.

Bigarren dantzaldia Nueva Etapa Orkestrarekin.



CONCEJALA DE DÍA · EGUNeko ZINEGOTZIA:
Lucía Guembe 638 582 072



SUESCUN

ALMACEN DE SAL, S.A.

www.salsuescun.com



ALMACEN

Ctra.Campanas, s/n · PUENTE LA REINA

948 340033

SERLIMPIA

- Desatascos, limpieza de tuberías y desagües (viviendas, comunidades de vecinos, bares, comercios, etc.)
- Vaciado y limpieza de fosas, estanques, fuentes, piscinas, etc.
- Alquiler de baños portátiles para obras, eventos y urgencias.
- Limpieza y desinfecciones con agua a presión (en adoquinado piso de hormigón, piedra, fuentes, baldosa exterior, etc...), baldeo y bombeo de agua.

¡FELICES
FIESTAS!
JAI
ZORIONTSUAK!

ATENCIÓN INMEDIATA



Políg. Ind. Aloa, nave 2.3, PUENTE LA REINA/GARES · Tel. 636 362 445 · info@serlimpia.com



PARKING ALOA
AUTOCARAVANAS

Parking cubierto de larga duración para autocaravanas en Puente la Reina-Gares

Más información:

699-687-433

¡Felices fiestas!
*Jai zoriontsuak opa
dizkizuegu!*



Barrio Aloa, 13
Puente la Reina-Gares

CARNICERÍA
RECALDE
HARATEGIA

ESPECIALIDAD EN CORDERO Y TERNERA DE NAVARRA

*Les desea Felices Fiestas
Jai zoriontsuak!*

MENDIGORRÍA
C/ Navarrería, 3 • 948 34 30 02 / 639 33 43 44



CSR



**CONSTRUCCIONES
Y REFORMAS**

¡Felices Fiestas!

Tfno. 948 344608 / 628 178593
Email: Clementesilvaveiros1970@gmail.com
OBANOS / NAVARRA



JAKUE

*¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!*

C/ Irunbidea, 34 • PUENTE LA REINA/GARES
948 341017
www.jakue.com

Día INFANTIL HAURREN Eguna

10:00**ENCIERRO INFANTIL · HAUR ENTZIERROA**

Primer encierro infantil seguido de chocolatada y bombas japonesas. Haurren lehenengo entzierroa eta txokolatada eta japoniar bonbak.

11:30**COHETE · SUZIRIA**

Cohete lanzado por la Corporación Infantil.

Haurren Korporazioak jaurtitako suziria.

12:00**PARQUE INFANTIL · HAUR PARKEA**

Parque infantil y juegos en el frontón.

Haur parkea eta jokoak frontoian.

14:30**COMIDA · BAZKARIA**

Comida de la mujer, en la Patxuela.

Emakumeen bazkaria, Patxuelan.

16:00**PARQUE INFANTIL · HAUR PARKEA**

Parque infantil y juegos en el frontón.

Haur parkea eta jokoak frontoian.

18:00**VACAS · BEHIAK**

Festival taurino a cargo de la ganadería Ángel Macua.

Zezen-jaialdia Angel Macua ganadutegiaren eskutik.

21:00**-
22:30****BAILE · DANTZALDIA**

Primera sesión de baile con Disco Bambola con DJ Mikel Sevillano y DJ María López y desfile infantil de disfraces. Temática: oficios.

Lehen dantzaldia Disco Bambolarekin, DJ Mikel Sevillano eta DJ Maria Lopezekin, eta haurren mozarro desfilea. Gaia: lanbideak.

22:30**1:00****-
5:00****TORICO DE FUEGO · ZEZEN-SUZKOIA****BAILE · DANTZALDIA**

Segunda sesión de baile con Disco Bambola con DJ Mikel Sevillano y DJ María López.

Bigarren dantzaldia Disco Bambolarekin, DJ Mikel Sevillano eta DJ Maria Lopezekin.



CONCEJAL DE DÍA · EGUNeko ZINEGOTZIA:
Pablo Lizarraga 638 582 072



Bar Centro San Guillermo

Cocina
Tradicional

Les desea
¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!

Tfno: 948 923446



Peluquería de señoras y caballeros María Amor

Les desea
Felices Fiestas

Tfno. 948 34 40 69
OBANOS

AGUSTÍN ALDAZ ECHARTE



Felices Fiestas
Jai zoriontsuak

- Colocación de tarima,
flotante y rodapié
- Lijados y barnizados de suelos

C/ Juan de Rada, nº 3
31151 OBANOS

Tfno. 676 92 68 03



ORVALAIZ
SOCIEDAD COOPERATIVA AGRARIA

Les deseamos
**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONSUAK!**



www.fisiops.com



centro de
fisioterapia & osteopatia
pablo suárez

Felices fiestas-Zorionak

C/ Saint Sever 2 bajo
31100 Puente la Reina - Gares

T 948 340 423
E pablo@fisiops.com



arbandieta inoxidable
part of the ANKA GROUP



Les deseamos
¡Felices Fiestas!

P.J. Cruz Blanca c/b 1 · ORKOIEN | ☎ 948 152 463



**JARDINERÍA
VALDIZARBE, S.L.**

Mantenimiento y realización de jardines
Instalación de riegos
Poda de árboles frutales y ornamentales
Venta de plantas

Les desea Felices Fiestas

Tfno. 948 34 44 48 Fax 948 34 44 75
valdizarbe@wanadoo.es
OBANOS - PUENTE LA REINA



les desea Felices Fiestas
**Servicio electromecánica
de automóviles**

Luis Javier Mina Valencia

tallermecanicoluan@gmail.com
C/ Irumbidea s/n · PUENTE LA REINA
Tfno. 948 34 05 03

31
Domingo
Igandeak

AGOSTO - ABZTUAK

Día del PUEBLO HERRIAREN Eguna

11:30

GIGANTES · ERRALDOIAK

Salida de la Comparsa de Gigantes
La Obanesa acompañada por
Gaiteros Zubiondo.

La Obanesa Erraldoien
Konpartsaren irteera Zubiondo
Gaiteroek lagundurik.

13:30

RONDA · RONDA

Ronda vermu por los bares con
'Obanos Kantuz'.

Tabernaz taberna vermu-txanda
Obanos Kantuz-ekin.

14:30

COMIDA · BAZKARIA

Comida con Catering Santamaría
en el frontón. Sobremesa
de sorpresas a cargo de
la Asociación de Mujeres
Lamiategui. Photocall.

Santamaría Catering-arekin
bazkaria frontoian. Bazkalondoa
sorpresekin, Lamiategui
Emakumeen Elkartearen eskutik.
Photocall-a.

18:00

VACAS · BEHIAK

Vacas a cargo de la ganadería
Ustárroz.

Behiak Ustarroz ganadutegiaren
eskutik.

20:00

TORO DE AGUA · UR-ZEZENA

Toro de agua en el frontón.

Frontoian Ur-zezena.

20:30

DANZAS · DANTZAK

Danzas populares en la pista.
Dantza herrikoiak pistan.

21:00

-

22:30

BAILE · DANTZALDIA

Primera sesión de baile con
Orquesta Escala.

Lehen dantzaldia Escala
Orkestrarekin.

22:30

TORICO DE FUEGO · ZEZENSUZKOA

1:00

-

4:00

BAILE · DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con
Orquesta Escala.

Bigarren dantzaldia Escala
Orkestrarekin.



CONCEJALA DE DÍA · EGUNeko ZINEGOTZIA:
Susana Elorza 638 582 072



bmc

Bebidas Martínez Cía

¡Felices fiestas! Jai Zoriontsuak!

948 312486

Pgno. Mocholí, C/ Río Elorz, 11 · NOAIN
info@bebidasmartinez.com
www.bebidasmartinez.com

TE
ESCUCHAMOS



SETAS Y CHAMPIÑONES GONI



**CULTIVO PROPIO
Y DISTRIBUCIÓN**

www.setasgoni.com

Felices Fiestas

Camino Roncesvalles, 2 - OBAÑOS
TEL 659 16 52 69

K LA HUERTA DE
KOTE
Joseba Osés Ardaiz

Espárrago
Alubia negra

Iles desea felices fiestas!
jai zoriontsuak ope dizkizue!



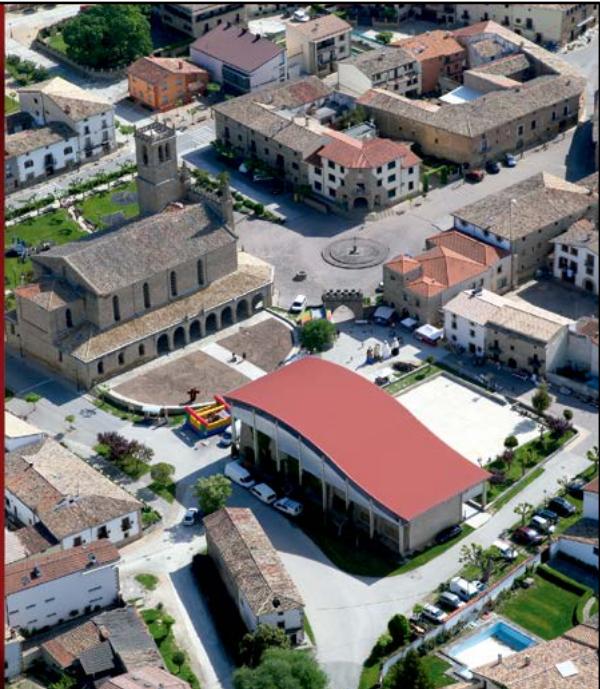
T. 699 68 74 33
e mail. lahuertadekote@gmail.com



*El Excelentísimo
Ayuntamiento
de la Villa de Obanos...*

Les desea...

**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**



FELICES FIESTAS JAI ZORIONTSUAK

Celebremos la Diversidad, Fomentemos la Igualdad

En **Tdiferencia** creemos que la cultura es un puente que une corazones y mentes. Nuestra misión es gestionar espacios culturales inclusivos que reflejen la riqueza de la diversidad y promuevan la igualdad en todas sus formas. **Descubre. Aprende. Participa** Te invitamos a ser parte de nuestras actividades, talleres y eventos para construir una comunidad donde cada persona es valorada y cada historia es escuchada. **Unidas por la Cultura** A través de nuestras iniciativas, buscamos empoderar a las comunidades, visibilizarlas y crear un entorno cultural diverso y accesible. **¡Únete a nosotras!** Síguenos en nuestras redes sociales y entérate de cómo puedes participar y contribuir a la construcción de una sociedad más igualitaria y diversa. La cultura es un derecho. La diversidad y la igualdad, nuestra fortaleza.



TDIFERENCIA

"Celebremos nuestras fiestas a lo grande, cuidando a las personas, a los animales y al entorno."

WWW.TDIFERENCIA.COM



**PABLO
ORDOÑEZ ARANGUREN
ARQUITECTO TÉCNICO**



660-827994
poaranguren@gmail.com

Dirección de obra y proyectos
Tramitación de licencias
Certificados energéticos



Les deseamos
Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!

Aigascal Aramendía, s.l.



Avenida Pamplona 9 . Barañain
948 18 61 49 - 676 974 273
igascal@hotmail.com



PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

REFORMAS
INSTALACIONES
GAS
FONTANERIA
CALEFACCIÓN




**TOLDOS
AZCONA-GÁMEZ 2022**

TOLDOS AZCONA GÁMEZ S.L.
Pol. Talluntxe II, Calle A, 60
31110 Noáin (Navarra)
Tfno. 948 311 502 - 639 707 026
www.azconagamez.com - info@toldospamplona.es

- PROTECCIÓN SOLAR
- MOSQUITERAS
- CORTINA TÉCNICA
- MOTORIZACIÓN Y AUTOMATISMOS
- TOLDOS PARA CAMIÓN, INDUSTRIA Y AGRICULTURA

trady's
supermercados
te desea
FELICES FIESTAS



C/ San Juan, 17 · OBANOS
722 553 809






Fontanería Santesteban

Fontanería, Calefacción.
Aerotermia, Gas.

Les desea:
**Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak**



santestebanarana@gmail.com



602 688 809

Pza. San Martín, 4 Obanos 31151 (Navarra)

GLADIUS JARDIN

Realización y mantenimiento de jardines



PODA · LIMPIEZA · RIEGO AUTOMÁTICO · PLANTACIÓN DE ARBUSTOS, ÁRBOLES Y PLANTAS · SUMINISTRO Y COLOCACIÓN DE CÉSPED ARTIFICIAL · MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE PISCINAS

Presupuestos sin compromisos

Carretera Pamplona NR 19 3A · OBAÑOS
Tfnos. 948 344 382 - 649 069 185

Les desea,
¡Felices Fiestas!



SEPTIEMBRE - IKAILA

Día VIEJOVEN GAZTE-ZAHARREN Eguna

10:00**ENCIERRO INFANTIL · HAUR ENTZIERROA**

Segundo encierro infantil seguido de chocolatada y bombas japonesas.

Haurren bigarren entzierroa eta txokolatada eta japoniar bonbak.

11:00**-
14:00****TREN · TRENA**

Tren turístico por la Villa de Obanos.

Tren turistikoa Obanosetik.

12:00**MISA · MEZA**

Misa en honor a nuestros y nuestras mayores.

Meza gure nagusien omenez.

13:00**TXARANGA · TXARANGA**

Acompañamiento con la Txaranga hasta el Club de jubilados y jubiladas de Obanos y aperitivo.

Txarangarekin akonpainamendua Obanoseko jubilatuak Klubera arte eta aperitiboa.

13:30**DISFRACES · MOZORROAK**

Salida de la juventud disfrazada desde el Bar Gazolaz acompañada por la Txaranga Berriak. Temática: eventos culturales.

Gazteen irteera mozorroturik Gazolaz tabernatik, Berriak Txarangaz lagundurik. Gaia: kultura ekitaldiak.

14:30**COMIDA · BAZKARIA**

Comida de la juventud en el frontón acompañada por la Txaranga Berriak.

16:30**-
18:30****TREN · TRENA**

Tren turístico por la Villa de Obanos.

Tren turistikoa Obanosetik.

18:00**-
20:00****VACAS · BEHIAK**

Vacas con reses de la Ganadería Bretos Fernández.

Ganaduaren entzierroa Bretos Fernández Ganadutegiarekin.

18:00**DJ · DJ**

Dj Iñigo Zabalegui en la Patxuela.

Dj Iñigo Zabalegui Patxuelan.

20:00**TORO DE AGUA · UR-ZEZENA**

Toro de agua en el frontón.

Frontoian Ur-zezena.

20:00**-
21:00****CONCIERTO · KONTZERTUA**

Sandra y Sergio "Clásicos a dúo" en el Club.

Sandra eta Sergio "Clásicos a dúo" Klubean.

21:00**-
22:30****BAILE · DANTZALDIA**

Primera sesión de baile con DJ Risas.

Lehen dantzaldia DJ Risas-ekin.

22:30**TORICO DE FUEGO · ZEZENSUZKOA****1:00****-
4:00****BAILE · DANTZALDIA**

Segunda sesión de baile con DJ Risas.

Bigarren dantzaldia DJ Risas-ekin.

CONCEJAL DE DÍA · EGUNeko ZINEGOTZIA: Jesús María Puy 638 582 072



**Felices fiestas
a todos**

Los Infanzones, 17 OBAÑOS
TEL. 948 344140

**CASA RURAL
LA PATXUELA**

Travesia San Sebastian 7 Piso 1
www.lapatxuela.com
info@lapatxuela.com
639 320 025 - 620 281 381

Los nogales
bar · restaurante

C/ San Roque, 13 · MURUZÁBAL | 948 34 40 71
@asadorlosnogales

**PESCADERÍA
LA RIADA
ARRAINDEGI**

*les deseamos felices fiestas
Jai Zoriontsuak*

HORARIO
Miércoles y viernes de 9 a 13h.

Telf. 656565148 · Obanos



FUNDACIÓN
MISTERIO
DE OBANOS

LES DESEA...

UN BUEN
CAMINO EN
FIESTAS

ZORIONAK!



ELECTRICIDAD
irurtia
S.L.
Instalaciones de alta y baja tensión

¡Felices Fiestas!



HORARIO DE VERANO

De lunes a viernes de 8 a 15:30 h
Sábados de 10 a 13 h



Ctra. Mendigorria, s/n · 31100 PUENTE LA REINA

Tel./Fax 948 34 00 79 · Móvil 609 90 61 35

electricidadirurtia@yahoo.es

Urgencias: 609 906 135



SÍGUENOS



CASA RURAL VILLAZÓN

Casa del s. XVIII totalmente restaurada con salón-comedor de 60 m, wifi, 4 baños, 4 habitaciones, 2 de ellas con baño. Jardín amueblado de 300m con barbacoa.

Les deseamos Felices Fiestas

Travesía San Sebastián, 5 bis, OBANOS
T. 620 441 467

Día de los CALDERETES KALDERETEEN Eguna

10:00

ENCIERRO INFANTIL · HAUR ENTZIERROA

Tercer encierro infantil seguido de chocolatada y bombas japonesas.
Haurren hirugarren entzierroa jarraian txokolatada eta japoniar bombak.

11:00

COMPARSA · KONPARTSA

Salida de la Comparsa de Gigantes La Obanesa por las calles del pueblo con Gaiteros Zubiondo y despedida de la Comparsa desde la Plaza San Guillermo.
Konpartsaren irtetera herriko kaleetan zehar Zubiondo gaiteroekin eta konpartsaren agurra San Guillermo plazatik.

12:00

CALDERETES · KALDERETEAK

XXIX Concurso de calderetes.
XXIX. Kaldereteen lehiaketa.

14:00

DEGUSTACIÓN · DASTAKETA

Degustación de los calderetes y entrega de premios.
Kaldereteen dastaketa eta sari banaketa.

14:30

COMIDA · BAZKARIA

Comida por cuadrillas en la Calle San Ignacio.
Kuadrillen arteko bazkaria San Inazio kalean.

16:30

SOBREMESA · BAZKALONDOA

Sobremesa con "Fidel Show".
Bazkalostea "Fidel Show"-ekin.

17:30

MUS · MUS

Campeonato relámpago de mus en la plaza del Club de Jubilados/as.
Mus txapelketa azkarra, Jubilatuen Klubeko plazan.

18:00

-
20:00

VACAS · BEHIAK

Último festejo taurino con la Ganadería Alba Reta.
Azken zezenketa Alba Reta ganadutegiarekin.

21:00

-
22:30

BAILE · DANTZALDIA

Primera sesión de baile con Disco TK.
Lehenengo dantzaldia Disco TK-rekin.

22:30

TORICO DE FUEGO · ZEZENSUZKOA

01:00

-
04:00

BAILE · DANTZALDIA

Segunda sesión de baile con Disco TK.
Bigarren dantzaldia Disco TK-rekin.



CONCEJAL DE DÍA · EGUNeko ZINEGOTZIA: David Torrecilla 638 582 072





T 948 171 553 F 948 171 537
Virgen del Soto, 4. Bajo / 31009 PAMPLONA

Síguenos en codisna@codisna.com

www.codisna.com

- Instalación y mantenimiento de piscinas
- Equipos de natación contracorriente
- Limpiafondos automáticos
- Productos químicos
- Hidromasajes
- Cubiertas telescopicas
- Asesoramiento y proyectos
- Construcción de piscinas



PIROTECNIA
San Fermín

www.pirotecniasanfermin.com

Les desea
¡Felices fiestas!
Jai Zoriontsuak!

VENTA AL PÚBLICO: 686 02 28 33

Polígono Arbide . C/ C-15 · NOÁIN



Gazolaz
BAR • RESTAURANTE

C/Infanzones 31
OBANOS
661 537 653
948 089 764

Felices fiestas
Jai Zoriontsuak!



- Menú de fin de semana
- Menú infantil
- Raciones
- Hamburguesas,
- Platos Combinados
- Sandwich y bocadillos

HORARIO:

Martes a Jueves: 9:30 - 22:30h
Viernes y Sábados: 9:00h - 23:00h

¡Lunes cerrados!

Domingos: 9:00 - 22:30h

Mirian PELUQUERÍA

Les desea ¡Felices fiestas!



Tfno. 948 344520
C/ San Salvador sn - OBANOS

¡Espectáculos Tic Tak os desea unas felices fiestas!



Polígono Mendikur, 29
31160 Orcoyen
Navarra

948 34 33 53

tictak@espectaculosictak.com



SOLO SÍ ES SÍ

DECALOGO PARA EVITAR COMPORTAMIENTOS SEXISTAS



El Ayuntamiento de Obanos trabaja para garantizar la igualdad de mujeres y hombres y contra la violencia machista.

01 VIVE LAS FIESTAS EN IGUALDAD

- 02 **NO** a los chistes sexistas. **NO** a los comentarios sexistas. **NO** a las canciones sexistas. **NO** a los actos sexistas. **NO** a los carteles sexistas. **NO** al control. **NO** a las amenazas. **NO** a los golpes. **NO** las agresiones sexuales.
- 03 Las mujeres tenemos derecho a participar de las fiestas en igualdad. ¡**PARTICIPA!**
- 04 Las calles, las noches, las fiestas son nuestras. Los espacios públicos son de **TODAS Y TODOS**.
- 05 Las fiestas son para disfrutar. ¡**PASALO BIEN Y NO TE PASES!**
- 06 **EVITA** los estereotipos y roles de género en fiestas: en el reparto de las tareas, en los grupos, en los carteles, en el lenguaje, en la música...
- 07 **NUESTROS** cuerpos son **NUESTROS**. Respeta los cuerpos ajenos, no agredas, no insultes...
- 08 El deseo sexual es diverso, ten sexo seguro y recuerda: ¡**SOLO SÍ ES SÍ!**
- 09 Que las fiestas sean **IGUALITARIAS** es responsabilidad de todas y todos: **COMPARTE** las tareas domésticas y de cuidado.
- 10 Si ves agresiones sexistas, no pases: **AYUDA**, reivindica la igualdad.

EN CASO DE SUFRIR
AGRESIÓN SEXISTA
O SEXUAL





TAGUSA



CASE II
AGRICULTURE

 **POTTINGER**

 **CAMARA**

 **AGUIRRE**



GRE GOIRE



**felices fiestas
zorionak**

Ctra. Pamplona, s/n • 31100 Puente la Reina

Tel. 948 34 02 07 • 608 97 77 85

tagusa@tagusa.info

www.tagusa.info



**CONSTRUCCIONES
J.J. JACUE S.L.**

- CONSTRUCCION EN GENERAL • REHABILITACION
- FACHADAS • TEJADOS • VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- NAVES INDUSTRIALES Y AGRICOLAS • CANALIZACIONES
- EXCAVACIONES • DERRIBOS • TRANSPORTES

Deseamos a los de casa y visitantes unas felices fiestas

Nuestra Señora de Arnotegui, 11 • Tel.: 948 344 285

Tels. Móviles: 617 217 903 • 600 202 917

31151 OBANOS (Navarra)



CORREDURÍA DE SEGUROS

IÑAKI PUY VIDAURRETA

Les deseamos
**¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**

C/ Mayor, 48 • PUENTE LA REINA • Tfno. y fax: 948 340020 • Tfno: 948 340226
miguel@csber.com • ipuy@csber.com

COMPARSA LA OBANESA



RECORRIDOS de la Comparsa

JUEVES, 28 DE AGOSTO / 12:00h.

Tras el txupinazo iniciador de las fiestas, los gigantes, acompañados por Zubiondo Gaiteroak, recorrerán las calles Infanzones, Eunate, San Sebastián y San Guillermo, finalizando en la Iglesia de San Juan Bautista, donde acompañarán al tradicional Otamen.

VIERNES, 29 DE AGOSTO / 12:40h.

La Comparsa acompañará en procesión al Patrón San Juan Bautista, en su tradicional recorrido por las calles de Obanos junto con la Txaranga Berriak.

DOMINGO, 31 DE AGOSTO / 11:30h.

Salida del nuevo local de ensayo de la Com-

parsa (calle San Salvador, enfrente del Restaurante Ibarberoa), acompañados de Zubiondo Gaiteroak, recorriendo las calles San Salvador, Travesía San Salvador, Julian Gayarre, San Juan, Roncesvalles y Bar Gazolaz, terminando en el local de ensayo.

MARTES, 2 DE SEPTIEMBRE / 11:00h.

Salida del local de ensayo, acompañados de Zubiondo Gaiteroak, recorriendo las calles San Salvador, San Francisco Javier, Eunate, Jaso y Azpilicueta, Sarasate, San Martín y plaza San Guillermo, donde tendrá lugar la mítica despedida de los gigantes. Un emotivo momento con sorpresas para los más pequeños.

BANDO BANDOA

El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar el programa elaborado si las circunstancias así lo aconsejan. El Ayuntamiento no se hace responsable de las acciones que por imprudencias pueden producirse durante las fiestas. Los espectáculos taurinos constituyen un riesgo para quienes participan en ellos. Te expones libremente, no participes si no puedes y colabora para que todo el mundo haga lo mismo.

Egoerak hala aholkatzen badu, Udalak, prestatutako egitaraua aldatzeko eskubidea gordetzen du. Udala ez da zuhurtzigabekeriaztagik izan daitezkeen ekintzen erantzule egingo. Zezenketak, bertan parte hartzen dutenentzat arrisku bat dira. Libreki bertaratzen zara, ez ezazu parte hartu ezin baduzu eta lagundu ingurukoek ere berdina egin dezaten.

AVISOS ABISUAK

El Ayuntamiento incide en la necesidad de ser responsables con el pueblo y su entorno y se perseguirá cualquier acto vandálico que se lleve a cabo en el mismo.

Udalak azpimarratu nahi du herriarekiko eta ingurunearekiko arduratsuak izan behar garela eta edozein ekintza bandalikoa jazarria izango dela.

1. PARTICIPACIÓN MENORES 16 AÑOS Y MAYORES DE 75 AÑOS ·

16URTETIK BEHERAKOEN ETA 75 URTETIK GORAKOEN PARTE-HARTZEA

Queda totalmente prohibida la participación de menores de 16 años y mayores de 75 años en los espectáculos taurinos.

Guztiz debekatuta dago 16 urtetik beherakoen eta 75 urtetik gorakoen partaidetza zezenketan.

2. PINTADAS VÍA PÚBLICA · BIDE PUBLIKOKO PINTADAK

Quedan prohibidas las pintadas en la vía pública sobre elementos estructurales (calzadas, aceras, mobiliario urbano, muros, paredes, etc..).

Guztiz debekatuta dago baliabide estructuraletan (galtzada, espaloi, hiri-altzari, murru, hormak, eta.) pintadak egitea.

3. PROHIBICIÓN COHETES, PETARDOS, FUEGOS ARTIFICIALES · SUZIRIAK, PETARDOAK, SU ARTIFIZIALAK DEBEKATUA

Se recuerda que la manipulación o disparo de cohetes, petardos y en general fuegos artificiales está totalmente prohibida, salvo que se cuente con una autorización municipal expresa. Se sancionará económicamente la utilización de los mismos.

Gogorazten da suziriak, petardoak, manipulatzea eta jauntitzea eta orokorrean su-artifizialak, salbu eta berariazko udal baimena baldin badute. Horien erabilera diruz zigortuko da.

4. CUIDADO ANIMALES · ANIMALIEN ZAINTZA

Como medida de prevención, y en defensa de la protección y bienestar de los animales, se recuerda que el cuidado de los mismos se haga siempre en términos de responsabilidad, evitando que se produzcan situaciones de abandono o desatención.

Prebentzio neurri gisa, animalien babesea eta ongizatea zaintzeko asmoarekin gogorarazi nahi dugu erantzukizunetan jardun behar dela abandonu edo zaintza eza saihesteko.



IGUAL-AR
CONSULTORIA

**ESPECIALIZADA EN IGUALDAD
DE GÉNERO**

FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK

Ofrecemos servicios que abarcan desde la sensibilización, la formación y el asesoramiento, así como la implementación de Planes de Igualdad, conciliación y acoso sexual.

www.igualarnavarra.com
email: consultoria@igualarnavarra.com

617 864814 - 686156827

Síguenos en:

**PUENTE LA REINA/GARES
948 348009**

SUSCRÍBETE

3€
al mes

El equipo de **Entreto2** os desea
¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!



CARPINTERIA ANSORENA



Felices Fiestas - Zorionak

948 344 207 carpinteriaansorena@gmail.com
San Juan, 1 31151 Obanos

TRANSPORTES DAVID TORRECILLA

C/ Señorío de Amocaín, 13 · 31151 OBANOS (Navarra)

Tel: 615323750
crisda12800@gmail.com



*¿Lo que más me atrae?
Que no demos
nada por supuesto.*

Gehien erakartzen
nauena?
Ezer ziurtzat ez jotzea.



DL NA 10/6/2024

**En
disfruta, comparte y respeta**

gozatu, partekatu eta errespetatu



CAST



EUSK



#UsaMedidasPreventivas #PrebentzioNeurriakErabili
#SinPresionesNiEngaños #PresiorikEtaGezurrikEz
#AmorSinEtiquetas #EtiketarikGabekeMaitasuna



**Gobierno
de Navarra** Nafarroako
Gobernua



GASTOS GENERALES DE FIESTAS

JAIEGUNETAKO GASTU OROKORRAK

Solo se incluyen los gastos de las actividades que tendrán lugar durante las fiestas de agosto, entre el 28 de agosto y el 2 de septiembre. En algunos casos las cifras son aproximadas, pues se basan en datos de años anteriores que pueden variar.

Abuztuaren 28tik irailaren 2ra bitartean egingo diren jardueren gastuak baino ez dira sartzen. Kasu batzuetan, zifrak gutxi gorabeherakoak dira, aurreko urteetako datuetan oinarritzen baitira, eta datu horiek alda daitezke.

VACAS: 14.000€	PIROTECNIA: 2.400€
OTAMEN Y APERITIVOS: 4.000€	PUBLICIDAD: 2.500€
MÚSICA Y ACTUACIONES: 60.000€	LIMPIEZA: 5.000€
ACTIVIDADES INFANTILES: 5.500€ (Parque, tren, toro de fuego, chocolate, bombas...).	SEGUROS: 1.000€
	OTROS: 5.000€



Les desea
¡Felices Fiestas!
Zorionak!

Polígono Industrial Comarca 2 · Calle B · nº11 - 2^a planta · BARBATAIN (Navarra)
Móvil: 626 250333

les desea
¡Felices Fiestas!
Jai Zoriontsuak!



El Club Deportivo Infanzones

S & C

Navarra Systems & Consulting

SERVICIOS INFORMÁTICOS
Y TECNOLOGÍA EN LA NUBE

info@navarraconsulting.com Tfno: 646 587454

Este programa no sería posible sin la COLABORACIÓN de...

- Sacovi
- Bodegas Pagos de Obanos
- Serlimpia
- Construcciones Tangorri
- TDiferencia
- Suescun, almacén de sal
- Parking Aloa
- Carnicería Recalde
- Construcciones CSR
- Hotel Jakue
- Bar Centro San Guillermo
- Peluquería María Amor
- Agustín Aldaz
- Cooperativa Orvalaiz
- Pablo Suárez
- Arbandieta
- Jardinería Valdizarbe
- Taller Luan
- Bebidas Martínez
- Setas y Champiñones Goñi
- La huerta de Kote
- Pablo Ordóñez
- Igascal Aramendia
- Toldos Azcona-Gámez
- Restaurante Los Nogales
- Navarra Systems & Consulting
- Trady's
- Bar Gazólaz
- Gladius Jardín
- Alimentación Nieves
- Casa Rural La Patxuela
- Codisna
- Pescadería La Riada
- Fundación Misterio de Obanos
- Electricidad Irurtia
- Casa Rural Villazón
- Tagusa
- Construcciones J.J. Jacue
- Seguros Ber
- Igualar Consultoría
- Revista Entreto2
- Carpintería Ansorena
- Naobymant
- Club Deportivo Infanzones
- Peluquería Mirian
- Transportes David Torrecilla
- FCC
- Pirotecnia San Fermín
- Espectáculos TicTak
- Inmobiliaria Zábal



Por unas fiestas limpias

FCC >
Servicios Ciudadanos

FIESTAS DE SAN JUAN

2025

OBANOSEKO

JAIAK



Del 28 de agosto al 2 de septiembre

Abuztuaren 28-tik ilairaren 2-ra